EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 22.09.1995
KOM(95) 438 lopull.

EHDOTUS NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI YHTEISÖN KANNASTA KOSKIEN EUROOPPA-SOPIMUKSEN PERUSTEELLA EUROOPAN YHTEISÖN JA UNKARIN VÄLILLE PERUSTETUSSA ASSOSIOINTINEUVOSTOSSA TEHTÄVÄÄ PÄÄTÖSTÄ NEUVOA-ANTAVAN SEKAKOMITEAN PERUSTAMISESTA

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1. 1. päivänä helmikuuta 1994 voimaan tullut Eurooppa-sopimus, jossa sovittiin assosioinnista toisaalta Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä toisaalta Unkarin tasavallan välillä, säätää 109 artiklassaan, että assosiointineuvosto voi päättää perustaa erityiskomitean tai -elimen avustamaan sitä tehtävissään.

2. Vaikka edellä mainitussa Eurooppa-sopimuksessa ei ole täsmällisesti säädetty neuvoa-antavan keskustelumekanismin perustamisesta näiden kahden sopimusosapuolen yhteiskunnallisten ja taloudellisten eturyhmien välille, komissio ehdottaa assosiointineuvoston asettaman, molempien osapuolten yhteiskunnallisia ja taloudellisia eturyhmiä edustavan neuvoa-antavan sekakomitean perustamista tukemaan tässä suhteessa molempien puolien työmarkkinaosapuolten ilmaisemaa voimakasta kiinnostusta. Yhteisöä edustaa sekakomiteassa talous- ja sosiaalikomitea ja Unkaria kansallinen etujen yhteensovittamisneuvosto. Komissio muistuttaa, että tietyt muiden Keski- ja Itä-Euroopan maiden kanssa Unkarin sopimuksen jälkeen allekirjoitetut Eurooppa-sopimukset mahdollistavat tällaisen elimen perustamisen.

3. Ehdotetun neuvoa-antavan sekakomitean tarkoitus on muodostaa foorumi kummankin osapuolen työmarkkinaosapuolten väliselle keskustelulle. Tästä olisi yhtä lailla hyötyä niin Unkarin työmarkkinaosapuolille, jotka tutustuvat talous- ja sosiaalikomitean neuvoa-antavaan työhön ja Euroopan unionissa yleensä käytävään työmarkkinaosapuolten keskusteluun, kuin myös Euroopan unionin työmarkkinaosapuolille, jotka tutustuvat Unkarissa käynnissä olevien talous- ja yhteiskuntarakenteiden uudistusten sosiaaliseen ulottuvuuteen. Assosiointineuvosto voi myös kysyä neuvoa ehdotetulta neuvoa-antavalta sekakomitealta ennen kuin se päättää selvästi sosiaalisia etuja koskevista aiheista. Neuvon kysyminen sekakomitealta on kuitenkin edelleen assosiointineuvoston harkinnassa.

4. Ehdotetun neuvoa-antavan sekakomitean perustaminen ei vaikuta yhteisön budjettiin, koska unkarilaiset osanottajat ovat vastuussa omista kuluistaan ja yhteisön kulut katetaan talous- ja sosiaalikomitean budjetista.

5. Liitteenä on teksti ehdotuksesta neuvoston päätökseksi yhteisön assosiointineuvostossa otettavasta kannasta, kuten on säädetty neuvoston ja komission 13. päivänä joulukuuta 1993 tehdyn päätöksen 2(1) artiklassa Eurooppa-sopimuksen loppuunsaattamisesta. Neuvostoa pyydetään hyväksymään tämä teksti.

EHDOTUS NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI YHTEISÖN KANNASTA KOSKIEN EUROOPPA-SOPIMUKSEN PERUSTEELLA EUROOPAN YHTEISÖN JA UNKARIN VÄLILLE PERUSTETUSSA ASSOSIOINTINEUVOSTOSSA TEHTÄVÄÄ PÄÄTÖSTÄ NEUVOA-ANTAVAN SEKAKOMITEAN PERUSTAMISESTA

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen sekä Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) perustamissopimuksen,

ottaa huomioon 13 joulukuuta 1993 toisaalta Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltiot sekä toisaalta Unkarin tasavallan assosioivasta Eurooppa-sopimuksesta annetun neuvoston ja komission päätöksen 2(1) artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

mainitun Eurooppa-sopimuksen 109 artikla säätää, että assosiointineuvosto voi päättää asettaa erityiskomitean tai -elimen avustamaan sitä tehtävissään,

Euroopan unionin ja Unkarin taloudellisten ja sosiaalisten eturyhmien välinen keskustelu ja yhteistyö voivat suuresti auttaa Eurooppa-sopimuksen täytäntöönpanoa,

näyttää tarkoituksenmukaiselta, että yhteistyö tapahtuu Euroopan yhteisön talous- ja sosiaalikomitean jäsenten sekä Unkarin kansallisen etujen yhteensovittamisneuvoston jäsenten välillä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Neuvoa-antavan sekakomitean perustamisesta hyväksyttävä yhteisön kanta assosiointineuvostossa, josta on säädetty toisaalta Euroopan yhteisön ja sen jäsenmaat sekä toisaalta Unkarin tasavallan assosioivan Eurooppa-sopimuksen 104 artiklassa, perustuu kyseisen assosiointineuvoston päätösehdotukseen, joka on liitetty tähän päätökseen.

Tehty Brysselissä,

EU:n ja Unkarin välisen
Eurooppa-sopimuksen
assosiointineuvosto

Assosiointineuvoston
PÄÄTÖSEHDOTUS NRO .../
neuvoa-antavan sekakomitean
asettamisesta

ASSOSIOINTINEUVOSTO, joka

ottaa huomioon 16 joulukuuta 1991 annetun Eurooppa-sopimuksen ja erityisesti sen 109 artiklan,

sekä katsoo, että

Euroopan unionin ja Unkarin taloudellisten ja yhteiskunnallisten eturyhmien vuoropuhelu ja yhteistyö voivat suuresti myötävaikuttaa EU:n ja Unkarin välisten suhteiden kehitykseen,

näyttää tarkoituksenmukaiselta, että yhteistyö tapahtuu Euroopan yhteisön talous- ja sosiaalikomitean jäsenten sekä Unkarin kansallisen etujen yhteensovittamisneuvoston jäsenten välillä

ON HYVÄKSYNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Perustetaan neuvoa-antava sekakomitea edistämään vuoropuhelua ja yhteistyötä Euroopan unionin ja Unkarin taloudellisten ja yhteiskunnallisten eturyhmien kanssa. Vuoropuhelu ja yhteistyö käsittävät kaikki Euroopan unionin ja Unkarin välisten suhteiden taloudelliset ja yhteiskunnalliset näkökohdat, kun ne tulevat vastaan Eurooppa-sopimuksen täytäntöönpanossa. Neuvoa-antava sekakomitea kertoo mielipiteensä näillä alueilla esiin tuleviin kysymyksiin.

2 artikla

Neuvoa-antava sekakomitea koostuu kuudesta Euroopan yhteisön talous- ja sosiaalikomitean edustajasta ja kuudesta Unkarin kansallisen etujen yhteensovittamisneuvoston taloudellisten ja yhteiskunnallisten eturyhmien edustajasta.

Neuvoa-antava sekakomitea toimii assosiointineuvoston kanssa käytävien keskustelujen pohjalta tai omasta aloiteestaan.

Jäsenvalinnalla varmistetaan, että neuvoa-antava sekakomitea edustaa sekä Euroopan unionin että Unkarin eri taloudellisia ja yhteiskunnallisia eturyhmiä niin hyvin kuin mahdollista.

Neuvoa-antavan sekakomitean varapuheenjohtajina toimivat Euroopan yhteisön talous- ja sosiaalikomitean jäsen sekä unkarilainen jäsen. Neuvoa-antava sekakomitea hyväksyy oman työjärjestyksensä.

3 artikla

Euroopan yhteisön talous- ja sosiaalikomitea sekä Unkarin kansallisen etujen yhteensovittamisneuvoston taloudelliset ja yhteiskunnalliset eturyhmät vastaavat kukin itse aiheuttamistaan henkilöstö-, matka- ja ylläpitokustannuksista sekä posti- ja telekuluista osallistuessaan komitean ja sen työryhmien kokouksiin.

Talous- ja sosiaalikomitea vastaa kokousten tulkkauskustannuksista sekä asiakirjojen käännös- ja jäljennöskuluista. Poikkeuksen muodostavat käännös- ja tulkkauskulut unkarin kielestä tai unkarin kieleen, joista vastaavat kansallisen etujen yhteensovittamisneuvoston taloudelliset ja yhteiskunnalliset etupiirit.

Muista kokousten aineellisista kuluista vastaa kokousta isännöivä osapuoli.

Sihteerit

Tehty Brysselissä, [pvm]

Euroopan unionin puolesta

Puheenjohtaja

Unkarin tasavallan puolesta

ISSN 1024-4492

KOM(95) 438 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI 11

Luettelonumero : CB-CO-95-479-FI-C

ISBN 92-77-93718-1

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg